

Христос Воскрес! - Воістину Воскрес!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував!
І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його триднювньому Воскресенню.

15 травня 2016р. – Неділя Мироносиць – 3-тя після Пасхи – Глас 2

May 15, 2016 – Sunday of Myrrh-Bearing Women – 3rd after Pascha – Tone 2

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 16 травня

Monday, May 16

8:00AM † Григорій Слобода (ж. Ліда Баб'юк)

† Hryhorij Sloboda (Lidia Babiuk)

6:00PM **МОЛЕБЕНЬ до Марії, Мати Божої**

MOLEBEN to Mary, Mother of God

Вівторок, 17 травня

Tuesday, May 17

8:00AM Боже благословення для Мирослава (ж. Марія Немелівська)

Blessing upon Myroslav (Maria Nemelivska)

Середа, 18 травня

Wednesday, May 18

10:00AM † Семен Воловач – 20-а річниця (ж. Петро Воловач з родиною)

† Semen Wolowacz – 20th Anniv. (Peter Wolowacz and Family)

Четвер, 19 травня *Нема Богослужень*

Thursday, May 19 *No Services*

П'ятниця, 20 травня

Friday, May 20

8:00AM Боже благословення для Анни (ж. Марія - мама)

Blessing upon Anna for exam (Maria, mother)

Субота, 21 травня

Saturday, May 21

8:30AM Особливе намірення (Н.Н.)

Special Intention (N.N.)

Неділя, 22 травня – Неділя Мироносиць

Sunday, May 22 – Myrrh-Bearing Women

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

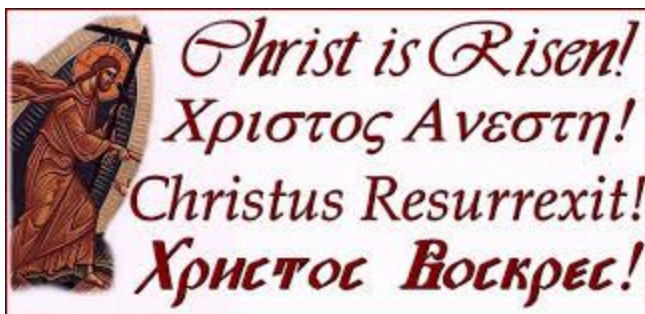
Надзвичайний Ювілейний Рік Божого Милосердя

Діла милосердя щодо душі:

1. *грішника навернути*
2. *невіжу навчити*
3. *у сумніві порадити*
4. *сумного потішити*
5. *кривду терпеливо зносити*
6. *образу із серця прощати*
7. *за живих і мертвих молитися*

Seven Spiritual works of mercy:

1. *to admonish the sinner*
2. *to instruct the ignorant*
3. *to counsel the doubtful*
4. *to comfort the sorrowful*
5. *to bear wrongs patiently*
6. *to forgive all injuries*
7. *to pray for the living and the dead*



РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ: В традиції нашої Церкви клякання символізує покаяння та покаєння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас **не клякати** у дні від Воскресіння до Зіслання Святого Духа.

**МОЛІМСЯ ЗА МИР
І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!**

Christ is Risen! - Indeed, He is Risen!

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life!
And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Ді.6, 1-7 Євангеліє – Мр. 15, 43 - 16, 8

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Ольги Шиш (ж. М. Панчишин).

ЗАПРОШЕННЯ на святкування ювілею парафії висилатимемо в цьому тижні. Будь ласка, якщо бажаєте, щоб ми відправили запрошення Вашим рідним або спеціальним гостям подайте адреси.

ВІТАЄМО І МОЛИМОСЯ ЗА ГРАДУАНТІВ та студентів, які пишуть кінцеві іспити. Скажіть о. Іванові імена всіх випускників, щоб ми могли включити їх в наступному віснику.

СЕСТРИ СЛУЖЕБНИЦІ НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ запрошують всіх на "Street Fair" в суботу, 11 червня в приміщеннях монастиря в Слоубургу. За довідками тел. (845)753-2840,

РІЧНА ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНА ПРОЩА НА ЦВИНТАРІ СВ ДУХА (Гамптонбург) – в неділю, 12 червня.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя.

TODAY'S READINGS: Epistle – Acts 6:1-7 Gospel – Mark 15:43-16:8

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Olga Szysz (by M. Panchyshyn).

EASTER CUSTOM: We do not kneel from Easter Sunday until Pentecost Sunday (50 days) as a symbol of our belief in the Resurrection of the dead – the last sentence of the Nicene Creed.

INVITATIONS for our 50th Anniversary Celebrations are being mailed this week. Please let us know if you would like us to send an invitation to any special guests or family members.

WE CONGRATULATE AND PRAY for all our graduates and students taking exams. Please tell Fr. all graduates' names.

SSMI STREET FAIR – The Sisters Servants of Mary Immaculate invite all to their Street Fair on Saturday, June 11 from 10 to 4PM at their grounds in Sloatsburg. There will be vendors, food, raffles, children's activities. (845) 753-2840.

HOLY SPIRIT CEMETERY ANNUAL PILGRIMAGE (in Hamptonburgh) – Sunday, June 12.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ КАЛЕНДАРЕЦЬ – ЗАЗНАЧІТЬ СОБІ ДАТИ:

- середа, 18 травня** – Релігійна освіта для дорослих 6:00PM
- середа, 18 травня** – засідання Ювілейного Комітету 6:30PM
- четвер, 2 червня** – засідання Пасторальної Ради 6:00PM
- неділя, 19 червня** – Святкування 50-ліття
- неділя, 7 серпня** – Парафіяльний Пікнік
- неділя, 25 вересня** – Печення поросятка

2016 PARISH CALENDAR – SAVE THE DATE!

- Wednesday, May 18** – Adult Religious Ed 6:00PM
- Wednesday, May 18** – Jubilee Committee Mtg 6:30PM
- Thursday, June 2** – Pastoral Council Mtg 6:00PM
- Sunday, June 19** – 50th ANNIVERSARY CELEBRATIONS
- Sunday, August 7** – Parish Picnic
- Sunday, Sept. 25** – Annual Pig-Roast



Financial Recap – 05/08/2016

Parishioners	\$ 395.00
Guests	47.00
Poor	19.00
Candles	48.00
Coffee	31.00
Fuel	50.00
Easter Sunday	25.00
Bright Week	35.00
Eternal Light	50.00

Total Contributions: \$ 700.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННОСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary